

ПРИНЦИП СИТУАТИВНОСТИ В ПРОЦЕССЕ РЕАЛИЗАЦИИ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА ПРИ ОБУЧЕНИИ АВИАЦИОННОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

PRINCIPLE OF SITUATIVENESS IN THE PROCESS OF IMPLEMENTING A COMMUNICATIVE APPROACH IN AVIATION ENGLISH TEACHING

**L. Kopreva
N. Naumenko**

Summary: The article describes the principle of situativeness as a didactic technique in teaching a language. The functions of the principle of situativeness, the main types of situations of communication and requirements for them are determined. An example of learning the principle of situativeness was the tasks developed by teachers in Aviation English based on the principle of system value. The relevance of the situativeness principle study is associated with the search for new reserves for improving the teaching of a foreign language in an aviation university. The authors come to the conclusion that communicative competence as a goal of teaching can be achieved under the condition of modeling typical situations of the pilot's professional activity in the educational process.

Keywords: language for specific purposes (LSP), the principle of situativeness, communicative competence, modeling of professional communication situations.

Копрева Лариса Геннадиевна

*К.филол.н., доцент, Краснодарское высшее военное
авиационное училище летчиков
successalways42@mail.ru*

Науменко Наталья Павловна

*старший преподаватель, Краснодарское высшее военное
авиационное училище летчиков
ladoshan88@mail.ru*

Аннотация: Статья описывает принцип ситуативности как дидактический прием при обучении языку. Определяются функции принципа ситуативности, основные типы ситуаций общения и требования к ним. Примером обучения принципу ситуативности послужили задания, разработанные преподавателями по дисциплине «Авиационный английский язык» на основе принципа системной ценности. Актуальность исследования принципа ситуативности связана с поиском новых резервов совершенствования обучения иностранному языку в авиационном вузе. Авторы приходят к выводу, что коммуникативная компетенция как цель обучения может быть достигнута при условии моделирования в учебном процессе типовых ситуаций профессиональной деятельности летчика.

Ключевые слова: язык для специальных целей, принцип ситуативности, коммуникативная компетенция, моделирование ситуаций профессионального общения.

При формировании коммуникативной компетенции как основной цели языкового образования в техническом вузе идет постоянный поиск технологий, методов, принципов и приемов обучения, которые бы делали сам процесс обучения более эффективным и привлекательным как для преподавателей, так и для обучающихся.

Среди общедидактических принципов обучения иностранному языку признаются принцип коммуникативности, ситуативности, индивидуализации и новизны. Считается, что они не зависят от целей и условий обучения и их применение носит достаточно универсальный характер.

Целью данной статьи является изучение принципа и функций ситуативности, методов для создания учебно-речевых и речевых ситуаций, приближенных к реальной действительности. Для достижения цели были поставлены следующие задачи: 1) дать определение понятию «ситуативность»; 2) рассмотреть функции принципа ситуативности; 3) проанализировать основные типы ситу-

аций; 4) выявить определенные требования к ситуации общения; 5) привести примеры реализации принципа при обучении авиационному английскому языку.

Исследуемый аспект нашел свое отражение в работах таких ученых, как Э.Г. Азимов, Е.И. Пассов, А.Н. Щукин, И.М. Берман, И.А. Зимняя, В.А. Бухбиндер, М.Л. Вайсбурд, Р.П. Мильруд и др.

Несмотря на глубокое изучение данной проблемы, в современной терминологии еще не существует единого подхода к определению ситуативности.

Рассмотрим дефиниции термина. Так, авторы нового словаря методических терминов и понятий Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин предлагают такое определение: «ситуативность представляет собой характерную особенность речи, выражающуюся в том, что речевые единицы в смысловом и временном параметрах в основном соотносятся с ситуацией и формируют потенциальный контекст определенного масштаба» [1, с. 137]. По мнению Е.И. Пассова, «сущность ситуативности заключается в

том, что ее реализация едва ли возможна без личностной индивидуализации, потому как создание ситуации предполагает только хорошее знание потенциальных собеседников, их знаний, мировоззрения и возможностей» [14, с. 65].

Как указывают методисты И.М. Берман и В.А. Бухбиндер, «ситуативность – это качество речи, ее свойство отражать ситуацию языковыми и определёнными языковыми средствами – элементами высказывания, в частности – его лексическим, грамматическим составом и ритмомелодическим оформлением» [3, с. 186]. В одной из своих работ М.О. Матис характеризует данное понятие следующим образом: «смысл ситуативности раскрывается в том, что ее осуществление невозможно без личностной индивидуализации, так как создание на занятии ситуаций как системы взаимоотношений возможно только при хорошем знании потенциальных собеседников, их личного опыта, контекста деятельности, интересов, их статуса в коллективе» [11].

Весьма интересно мнение известного исследователя в области преподавания иностранных языков А.Н. Щукина, утверждающего, что «принцип ситуативности предполагает такую организацию и проведение занятий, при которых введение и закрепление учебного материала проводятся с использованием тем и ситуаций общения, отражающих содержание избранной для занятий сферы общения» [18, с. 173].

Нам близка позиция И.А. Зимней, рассматривающей понятие «ситуативность» как «принцип, означающий, что весь процесс обучения иностранным языкам происходит на основе и при помощи ситуаций» [5, с. 30]. Ведь известно, что любая речевая деятельность обусловлена ситуацией, т.е. «условиями (обстоятельствами, целью и т.п.), на которых выстраивается данное высказывание» [13, с. 82].

Таким образом, ситуативность определяет выбор необходимых языковых средств для решения коммуникативных задач и предполагает их использование в различных жизненных ситуациях. При обучении языку для специальных целей, в нашем случае – авиационному английскому языку, принято говорить о контекстном обучении, подчиняющем содержание и логику изучения учебного материала потребностям профессиональной деятельности [9, с. 1066] и об учете межпредметных связей, которые позволяют моделировать ситуации и учебную деятельность обучаемых и способствуют выработке профессионально важных качеств авиационного специалиста [7, с. 91].

Т.А. Мальковская отмечает двойную функцию междисциплинарного подхода при формировании комму-

никативной компетенции, который, с одной стороны, облегчает понимание текстов профессиональной направленности, позволяет проводить языковые параллели для выбора терминологических соответствий через понимание процесса или описания ситуации, а с другой стороны, это способ для обучаемого пополнить арсенал специальных знаний за счет использования возможностей иностранного языка с целью получения новой информации. Это, безусловно, способствует повышению мотивации к обучению, так как подчеркивает связь между иностранным языком и будущей специальностью [10, с. 125].

О.А. Калашникова видит возможности языковой дисциплины в профессиональной подготовке летчиков в расширении знаний обучаемых по основной специальности путем обучения ее понятийному аппарату, посредством раскрытия ключевых тем авиационной направленности с помощью аутентичных материалов, формирующих представление о современной зарубежной и отечественной авиационной технике, истории ее развития, инфраструктуре аэропортов и военных аэродромов, метеорологическом обеспечении полетов, авиационной безопасности и безопасности полетов и, что особенно важно, в обучении приемам ведения радиообмена по стандартам ИКАО [6, с. 11-12].

Поскольку речевые навыки формируются на базе условно-речевых и речевых упражнений, воспроизводящих действительное речевое общение, учебный процесс у обучающихся не должен прерываться. Как отмечает Е.И. Пассов, «для формирования речевого навыка в определенных условиях необходимо овладение переносом его в нужные ситуации, ставя перед говорящими новые задачи. Справиться с этим можно только в том случае, если речевые навыки как основа умения потенциально способны к переносу. Условием создания ситуативной гибкости речевого навыка являются речевые ситуации» [14, с. 230].

Выдающийся российский лингвист, методист и педагог Р.П. Мильтруд в статье «Речевая ситуация как методический прием обучения» отмечает, что «ситуативная направленность обучения позволяет осуществить стопроцентную ориентированность на активную речевую коммуникацию» [12, с. 38].

Е.И. Пассов полагает, что ситуация служит условием развития умения, способствующего развитию механизмов речевого высказывания: механизма дискурсивности, упреждения, выбора» [15, с. 106]. Автор выделяет следующие функции ситуации на занятиях по иностранному языку, имеющие существенную значимость в организации образовательного процесса:

1. формирование речевых навыков, способных к переносу, т.е. использование их в новых ситуациях, не имевших места в процессе обучения;
2. способ мотивации речевой деятельности;
3. условие развития речевого умения;
4. способ преподнесения материала;
5. основа организации материала [14, с. 48].

Обратимся к высказыванию Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез, утверждающих, что практическая функция ситуаций – «создавать мотив и потребность высказывания, способствуя выдвижению гипотез и предположений» [4, с. 199].

Далее рассмотрим основные типы ситуаций, от использования которых главным образом определяется характер решения поставленных вопросов. В своей работе мы отталкиваемся от классификации Е.И. Пассова, систематизирующего их по следующим принципам:

1. «По принципу адекватности процессу коммуникации ситуации могут быть естественными, когда существует определенный круг явлений, побуждающих к высказыванию, независимо от того, сформирован ли этот круг, или он уже существовал; искусственными, т.е. представленными образными средствами или отображениями.
2. По способу воссоздания ситуации классифицируются как внеязыковые или экстралингвистические, создаваемые с помощью внеязыковых средств, например, иллюстрациями, макетами; языковыми или лингвистическими, когда стимул создается с помощью описания.
3. По объему высказывания могут быть: микроситуации, включающие две-три реплики; макроситуации, представляющие собой полноценный диалог» [13, с. 50].

Известно, что в процессе учебной деятельности обучающиеся вступают в определенные взаимоотношения. Исходя из этого, Е.И. Пассов и А.М. Стояновский предлагают четыре вида ситуаций:

1. социально-статусные взаимоотношения;
2. ролевые взаимоотношения;
3. отношения совместной деятельности;
4. нравственные взаимоотношения [16, с. 19].

Как показывает анализ методической литературы, существует ряд определенных требований к ситуациям общения. Так, А.А. Алхазисвили выдвигает следующие правила:

1. содержание ситуации должно вводиться в учебную обстановку вербальным или графическим путем, т.е. с помощью текстов, рисунков и соответствовать системе потребностей обучающихся;
2. соблюдение правильного соотношения длительности ситуаций общения с уровнем владения обучающимися устной речью;

3. организация речевой активности обучающихся с целью создания равного участия всех членов группы в обсуждении возникшей проблемы [2, с. 75].

Л.В. Скалкин определяет требования к условиям ситуации, вызывающим речевое воздействие обучающихся:

1. заинтересовать обучающихся;
2. учитывать жизненный опыт обучающихся: чем больше мы опираемся на их жизненный опыт, тем меньше информации приходится давать об условиях ситуации;
3. условия ситуации должны сообщаться в максимально компактной, лаконичной форме, т.к. стимулирующая сила ситуации, или ее эффективность, определяется отношением между объемом речевой реакции и описанием ситуации;
4. предусматривать языковые возможности обучающихся [17, с. 27].

Р.П. Мильруд особо подчеркивает важность стимула общения, оказывающего воздействие на организацию учебного процесса, и рекомендует применять некоторые методы для создания реальной коммуникации на занятии. К ним относятся:

1. когнитивный диссонанс;
2. информационное неравенство;
3. логический тупик.

Смысл когнитивного диссонанса заключается в том, что неожиданная информация порождает коммуникативную потребность (желание выразить чувства, разобраться с проблемой и т.п.). Для успешного и эффективного обучения речевому общению целесообразно организовать работу поэтапно, т.е. обучающиеся должны предварительно ознакомиться с предложенной проблемой, овладеть определенными речевыми средствами для обмена информацией, а также уметь выразить свою точку зрения (согласен / не согласен) по тому или иному вопросу. Добавим, что «процесс учебного речевого общения станет более естественным, если его участники будут владеть разной информацией, т.е. по-разному относиться к обсуждаемым событиям, смотреть на одни и те же обстоятельства под углом зрения различных культур» [12, с. 8].

В качестве примера хотелось бы проанализировать прием работы с первым методом, а именно когнитивным диссонансом. Так, при изучении темы "Emergency situations. Hijacking" («Чрезвычайные ситуации. Угон воздушного судна») на завершающем этапе занятия проводится ролевая игра. Целью ролевой игры является комплексная проверка лексики и основных коммуникативных навыков и умений в основных видах речевой деятельности на материале указанной темы. Обучающи-

еся делятся на три группы: члены экипажа воздушного судна, диспетчер УВД и пассажиры.

Перед участниками ставятся определенные задачи:

1. члены экипажа, заметив подозрительного человека на борту самолета, докладывают об этом командиру;
2. командир, установив связь с диспетчером, оповещает о сложившейся чрезвычайной ситуации;
3. пассажиры, прибывшие по месту назначения, приглашаются для беседы со службой безопасности аэропорта, описывают внешность подозреваемого, поведение.

Представители каждой группы, изучив и проанализировав ситуацию, излагают максимально полную информацию на основании предъявленной проблемы, опираясь на вспомогательные ключевые фразы, демонстрируя оригинальность и продуктивность мышления.

1. *suspicious appearance, unusual / strange behavior,*
2. *flight controller, to report emergent unusual situation, to establish communication;*
3. *middle-aged, average height, look nervous, olive-skinned, to be shaking all over, to behave aggressively, to hide one's eyes, to hold one's hand in the pocket, to look round all the time, to seem / to be intoxicated, to sweat heavily.*

Следует отметить, что для создания ценностного речевого материала в коммуникативном отношении, целесообразно обозначить актуальные вопросы и предметы обсуждения, представляющие собой содержательную сторону общения, подготовив при этом необходимый материал. Так, развивая предъявленную ситуацию, преподаватель предлагает рассмотреть следующие вопросы.

1. Do hijacks often happen nowadays?
2. What are demands and purposes of hijackers in most cases?
3. How can hijackers be identified and prevented from boarding?
4. What types of weapons can be used by hijackers?
5. How can pilots be aware of a real hijack situation?
6. Do you think pilots should have and use handguns in the cockpit and cabin in order to be able to oppose hijackers? Give your reasons.
7. Do you believe it is possible to negotiate with hijackers? Why?
8. What is the best way to protect an aircraft, its passengers and crew?

Другим весьма интересным методом, на наш взгляд, представляется метод информационного неравенства (information gap), предполагающий, что каждый из участников владеет недостаточной информацией для решения познавательной задачи, в то время как отсут-

ствующие знания имеются у других. Суть данного метода состоит в том, «чтобы стимулировать речевое общение между обучающимися, побуждая их систематизировать ситуативные данные, необходимые не только для решения информативных вопросов, а также разрешения внутреннего противоречия» [12, с. 9].

Например, при изучении темы "Emergency situations. Take-off and climb" («Чрезвычайные ситуации. Взлет и набор высоты») преподаватель, распределив обучающихся на две группы, предлагает следующие задания. Первая группа, предварительно изучив материал, представляет аудитории ситуативную информацию: «Возгорание двигателя при взлете» на английском языке.

Участники второй группы выступают в роли экспертов, задают специальные вопросы на английском языке с целью расследовать предложенную проблему:

1. Какой тип воздушного судна выполнял полет? (What type of aircraft made the flight?)
2. Куда направлялся самолет? (What was the destination of flight?)
3. Какое количество пассажиров было на борту самолета? (How many passengers were there on board?)
4. Какова причина возникновения пожара? (What was the cause of the fire?)
5. Каким образом были эвакуированы пассажиры? (In what way were the passengers evacuated?)

Отметим, что только в устном взаимодействии обучающихся происходит обсуждение поставленного вопроса при обмене информацией. Кроме того, в процессе коммуникации есть вероятность возникновения несогласия с той или иной точкой зрения по ситуации, что в дальнейшем может вызвать необходимость участникам отстаивать свое мнение, позицию, тем самым глубже погружаясь в разрешение данной проблемы.

Известно, что с начала эпохи психоанализа, утверждалось зарождение того, что активное мышление и речь – это не просто эффект используемых приемов. Доминирующей целью являлось формирование у обучающихся потребности постоянно узнавать новое и желание разрешить обозначенную проблему, тем самым предотвращая препятствие между движением мысли и слова. И это препятствие в ряде случаев называется логическим тупиком (logical impasse), оказывающимся толчком самого процесса мышления и речи. По утверждению Р.П. Мильруда, «логический тупик – это столкновение развиваемой говорящим мысли с препятствием в форме неожиданных открытий, контраргументов и возражений, а иногда также затруднение в понимании идей, имеющих особую ценность для говорящего» [12, с. 9].

Как вариант, для организации речевого общения при

заданной ситуации преподаватель может применить наглядный материал (презентации, аудио или видеофрагменты). Л.Г. Копрева считает, что «восприятие живых средств воздействия оказывает эмоциональный эффект на обучающихся, при этом яркая наглядность создаёт представление о живых образах, вызывая при этом соответствующие ассоциации. Использование видеофрагментов в целях придания учебному процессу большей коммуникативной направленности, создает дополнительную языковую среду, воспроизводя речевую ситуацию звуковыми и зрительными средствами» [8].

Так, в видеофрагменте "Russian airplane captain safely made an emergency landing after a bird collision", ситуация посадки пассажирского лайнера на брюхо в кукурузном поле стимулирует обучающихся рассмотреть данный случай с точки зрения правильности действий командира воздушного судна и других членов экипажа, при этом выразить свою собственную позицию. Ознакомившись с данным видеофрагментом и опираясь на предложенный план обсуждения, обучающиеся вовлекаются в дискуссию о принятии правильных / неправильных решений в чрезвычайной ситуации:

1. aircraft type and route (тип и маршрут воздушного судна),
2. the cause of emergency (причина чрезвычайной ситуации),
3. consequences (последствия),
4. the actions undertaken by the captain (действия, предпринятые командиром воздушного судна),
5. the result of the crew's actions (результат действий экипажа).

Предполагая, что у обучающихся могут возникнуть затруднения с необходимыми для дискуссии термина-

ми / фразами, преподаватель предлагает к использованию следующие:

- to hit flocks of birds* – столкнуться со стаей птиц
- to hail* – приветствовать
- to pay tribute* – отдавать дань (уважения, восхищения)
- to land the plane smoothly* – посадить самолет беспрепятственно (плавно)
- to suck into the engine* – засасывать в двигатель
- to receive state awards* – получить государственные награды
- to make decisions* – принять решения
- to act in accordance with situation* – действовать согласно ситуации (инструкции).

Как показывает практика, представленные виды работ очень эффективно зарекомендовали себя на занятиях. Учебно-речевые ситуации, приближенные к реальной действительности помогают активизировать речевую деятельность, облегчают процесс усвоения языкового материала, расширяют кругозор, мотивируя обучающихся проявлять больший интерес к свободной коммуникации на английском языке.

В заключение отметим, что овладение иноязычной речью вполне возможно при организации занятий на основе применения принципа ситуативности, делающего процесс обучения общению на изучаемом языке достаточно познавательным, увлекательным и естественным. Предполагается, что обучающиеся получают возможность научиться применять язык в наиболее важных ситуациях профессиональной коммуникации в процессе обучения, поэтому необходимо конкретизировать круг этих ситуаций, значимых тем и определить те языковые средства, без знания которых естественное общение не состоится.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов Э.Г. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) / Э.Г. Азимов, А.Н. Шукин. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999. – 472с.
2. Алхазишвили А.А. Основы овладения устной иностранной речью. М.: Просвещение, 1988. – 128 с.
3. Берман И.М. Основы методики преподавания иностранных языков / И.М. Берман, В.А. Бухбиндер, В. Штраусс. – Киев: Вища школа, 1986. – 334 с.
4. Гез Н.И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий, А.А. Миролубов, С.К. Фоломкина, С.Ф. Шатилов. – М.: Высш. школа, 1982. – 373 с.
5. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. 2-е изд. – М.: Просвещение, 1985. – 160 с.
6. Калашникова О.А. Иностранный язык как предмет в неязыковом вузе // Современные подходы в обучении профессионально ориентированному языку: Коллективная монография. – Краснодар: КВВАУЛ, 2021. – С. 5-16. – END SEINKJ.
7. Калашникова О.А. Обучение иностранному языку в авиационном вузе на основе межпредметных связей // Межвузовский сборник научных трудов. – Краснодар: КВВАУЛ, 2021. – С. 89-95. – EDN ILKZKX.
8. Копрева, Л.Г. Подходы и концепции обучения иностранному языку с применением средств наглядности в военном вузе / Л.Г. Копрева // Научно-методический электронный журнал Концепт. – 2016. – № 57. – С. 29–33. – EDN VUYDXX.
9. Мальковская Т.А. Проблемы и опыт создания учебника по иностранному языку для неязыкового вуза / Т.А. Мальковская, Т.В. Рябова // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2021. – Т. 6. – №6. – С. 1064-1070. – DOI 10.30853/ped20210166. – END NAZENQ.
10. Мальковская Т.А. Способы формирования профессиональной коммуникативной компетенции // Современное военное образование как фактор укре-

- пления международного военного сотрудничества: сборник материалов международной научно-методической конференции (посвященной 60-летию обучения иностранных курсантов и слушателей в Краснодарском высшем военном авиационном училище летчиков) — Краснодар: КВВАУЛ, 2020. — С. 122-126. — END OICFHR.
11. Матис М.О. Ситуативность в обучении иностранным языкам. [Электронный ресурс]. URL: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-azyki/angliiskiy-yazyk/library/2020/01/16/situativnost-v-obuchenii-inostrannym>. (дата обращения: 15.03.2022).
 12. Мильруд Р.П. Приемы и технологии обучения устной речи / Язык и культура. — 2015. — № 1 (29). — С. 104-121.
 13. Пассов Е.И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного / Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева. — М.: Русский язык. Курсы, 2010. — 568 с.
 14. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. — 324 с.
 15. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иностранному языку. — М.: Русский язык, 1985. — 275 с.
 16. Пассов Е.И. Ситуация речевого общения как методическая категория / Е.И. Пассов, А.М. Стояновский // Иностранные языки в школе. — 1989. — № 2. — С. 18-22.
 17. Скалкин В.Л. Речевые ситуации как средство развития неподготовленной речи / В.Л. Скалкин, Г.А. Рубинштейн // Иностранные языки в школе Золотые страницы: журнал в журнале. — 2012. — № 4. — С. 25-33.
 18. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика. М.: Филоматис, 2007. — 464 с.

© Копрева Лариса Геннадиевна (successalways42@mail.ru), Науменко Наталия Павловна (ladoshan88@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков